



1999.2 VOL.6

商工会報

# みのわ



平成10年10月14日から16日までの3日間、東京ビックサイトで開催された  
'98 中小企業テクノフェア出展の当町ブース

新しい年を迎え、今年こそは  
との思いがつのります。

平成十一年、年号の語呂合わせでは、イイ年。西暦では一九九九年、苦しみが重なる年。

どちらを選ぶかは会員皆様の努力次第。明るく前向きにがんばって、イイ年にしたいもの。

工業立地のわれ等がみのわ町、工業の発展は県下でも群を抜き、粗付加価値生産性（一人の労働者が生み出す粗利益）は第四位、苦しみが重なってもめげず頑張っている。平成十年テクノフェア、又新しい技術が誕生、各業界からの引き合いも多かったとか。今年も、工業技術のたくましさに着実に実り、工業発展の牽引車の響きが、明日のみのわ町の足音となってひびくだろう。

発行者 箕輪町商工会  
発行責任者 会長 丸山昭夫

# 景気底上げの実行を期待!

## 新年を語る会盛り上がる

商工会主催の、新年を語る会が、一月十八日午後七時より産業会館で開催された。多数の町内各業界団体を代表する来賓を始め、商工会役員など、六十数名が参加し交流を深めた。

商工会丸山会長から、「経済はかつてない深刻な状態だが、新しい枠組の構築が求められており、政府の景気底上げの果敢な実行を期待し、会員の皆さんが精一杯頑張つて、獨創性を発揮して、積極的に対応する姿勢が大切」と、今年の方針を示した。

来賓を代表して、井沢町長・向山議長から祝辞が寄せられた。井沢町長は「行政としてこの時代に何ができるかを考え、町の振興資金の利子を精一杯援助し、実行してきた。十二月の貸し出し件数は六十件を越えた。厳しい時代こそこの制度を利用し生き残りをはかつて欲しい。又地域振興券の配布を三月にスタートさせたい。町全体で一億二千万円の経済効果が期待できる」と、地域振興券の効果を語った。

また企業代表として、八十

く、経営者がしつかりした考えを持ち、羅針盤をもつてやうて行く年だ」と、抱負を述べた。

二銀行の矢野支店長は、新年の抱負の中で「ビックバンの本格導入を前に、各銀行とも大きな不良債権をかかえ大変である。この一年システムはできたので、お客様に迷惑をかけることはない。社会の構造が変化しないかぎり、経済も変化できない。二十世紀に向け変化に対応できるように準備する年だ。横並びでな

キョウデンの金子部長は、「アイデアを生かし、時間を売るサービスに徹して今日まで担となったが、今の時代これをやらないと生き残れない。すべてを提供できるサービスを目指して変革しようとしている。情報を従業員が共有化している。社長から一社員までが、同じ情報のもとに行動できるのも特徴。よい物を安く提供できなくては生き残れない時代だ」と話した。

## 商工業振興懇談会

### 大型店シエアー七八%に、 県下でも断とつの激戦地

商工会が主催した、商工業振興懇談会が、十一月四日に商工会館で開かれた。

この会には商工会役員と、企業からは、ベルシャインの店長、(株)コマツの専務などが出席、行政・議会・金融関係者が、消費マイ

ドの冷え込みや、厳しい経済環境の中での、町の工業活性化などについて懇談しあつた。行政から井沢町長が、商工業の振興資金の利率を更に下げ、十二月議会に提案、又中心市街地活性化法にも手を挙げ、できる限りの努力をして行く」と、行政の立場を示した。

商工会から、商業工業建設

新しい年を迎え、会員皆様のご健勝とご多幸を、お祈り申し上げます。

かつてない深刻な状態が続くわが国の経済は、従来の延長線上にない、新しい枠組みの構築が求められており、政府の景気

### 市街地活性化法を視野に 経済環境の変化に対応

商工会長 丸山昭夫



さて空洞化が進む中、中心商店街の活性化のため昨年度

底上げの果敢な実行を、期待しているところであります。

立ち、いわゆる「まちづくり三法」のうちの、中心市街地活性化法への取り組みを視野にいれながら、検討を進めております。また経済構造の変化、企業構造の流動化等により、中小企業の経営環境は危機感を深めており、中小企業

業の各部長から、産業を取り巻く現況を報告した。

唐沢商業部長は「みのわ町の大型店シエアーは七八・三%と、県下でもトップの激戦地であり、辰野サテイ開店で辰野町内の客十二%が流れて厳しい。旧ニシザワなど空店舗対策とともに、街路灯整備を進め、明るい町並を作つて欲しい」と訴え、大型店攻勢のなかでの環境整備への活性化策を求めた。

有賀工業部長は「受注減、量産品減少、親企業的大幅コ

ストダウン要請や、検査基準の引き上げなど、中小零細企業の売上は、平均三十%ダウンした」と話し、更に城取建設業部長は、民間受注の設備投資が減り、大手との競合が厳しさを増している。とくに在来工法は五十%減の企業もあるなど、極端に減少している。公共事業も町の下水道事業を除いて、土木関連は大変厳しく、単価ダウンを余儀なくされている。町内業者育成の面からも、町の業者に発注を」と訴えた。

# 永年勤続優良従業員

H10  
11.20

## 箕輪町産業会館にて107名表彰

### 商工会 表彰 1998

商工会主催の平成十年度永年勤続優良従業員表彰式が、十一月二十日町産業会館で開催された。五年から四十年勤続の、みのわ町発展に貢献された百七名が表彰された。日夜をそれぞれの職場で活躍されている皆さんは、長年の労苦に、来賓者の祝詞で敬意が表され、これに対し、表彰者のタツド電子那須さんが「これからもそれぞれの職場で、会社のため一生懸命努力します」と謝辞を述べた。

#### ☆四十年表彰者（二名）

柴 福義 (有)赤羽鉄工(株)

#### ☆三十五年表彰者（一名）

小幡 佑次 (有)押野電気設備(株)

#### ☆三十年表彰者（五名）

北 沢 眞 幸 (有)北沢建築

三 沢 隆 司 (有)日本農産種苗販売(株)

城 取 重 男 (有)日本農産種苗販売(株)

三 沢 道 郎 (有)税理士平島吉事務所

有 賀 光 彦 (有)箕輪精機

#### ☆二十五年表彰者（三名）

大 槻 善 茂 (有)サカエ鉄工所

金 沢 昭 子 (有)中島光学

竹 中 聡 明 (有)日本農産種苗(株)

#### ☆二十年表彰者（八名）

入 戸 幸 子 (有)株力ネカ

伊 藤 勝 則 (有)協和精機製作所

小 島 直 人 (有)サカエ鉄工所

河 手 正 浩 (有)サカエ鉄工所

那 須 正 勝 (有)株タツド電子

大 槻 美 代 子 (有)株中島光学

伊 藤 浩 之 (有)日本農産種苗販売(株)

平 出 圭 二 (有)株小松製作所

#### ☆十五年表彰者（十五名）

伊 藤 敏 行 (有)株力ネカ

植 原 建 治 (有)協和精機製作所

小 池 ま さ 子 (有)協和精機製作所

松 沢 か お り (有)協和精機製作所

那 須 幸 江 (有)協和精機製作所

山 崎 敏 彦 (有)協和精機製作所

唐 沢 士 三 (有)株コマツ

佐 々 木 利 二 (有)株コマツ

宮 下 勲 人 (有)サカエ鉄工所

長 谷 川 誠 (有)昭栄電具(株)

山 田 洋 子 (有)日本農産種苗(株)

松 本 健 孝 (有)日本農産種苗(株)

山 本 健 一 (有)箕輪建設(株)

中 原 千 春 (有)箕輪精機

有 賀 ま ち 子 (有)箕輪精機



#### ☆十年勤続者（二十六名）

赤 羽 浩 子 (有)赤羽鉄工(株)

伊 藤 昌 利 (有)赤羽鉄工(株)

小 林 正 志 (有)株赤羽鉄工

大 槻 東 洋 (有)株伊勢良

藤 原 孝 子 (有)株伊藤製作所

新 井 純 子 (有)株伊藤製作所

#### ☆五年勤続者（四十八名）

丸 山 加 代 子 (有)株漆戸プラスチック工業

高 山 道 男 (有)株協和精機製作所

林 山 廣 美 (有)株キヨウデン

神 林 武 勇 (有)株キヨウデン

河 久 保 人 (有)株キヨウデン

真 壁 正 寿 (有)株キヨウデン

西 村 正 司 (有)株キヨウデン

北 原 隆 善 (有)株キヨウデン

中 村 毅 二 (有)株キヨウデン

湯 沢 清 子 (有)株キヨウデン

宮 内 朋 子 (有)株キヨウデン

笹 谷 正 芳 (有)株キヨウデン

小 松 正 子 (有)株サンモア

大 槻 か 代 子 (有)株サンモア

藤 田 佳 和 (有)株昭栄電具(株)

中 川 義 徳 (有)株新橋屋建設(株)

竹 腰 久 子 (有)株中島光学

馬 場 進 一 (有)株中島光学

木 村 文 也 (有)株メグミ

漆 戸 幸 子 (有)株中谷精工

倉 田 裕 己 (有)株旭千代田工業(株)長野工場

篠 田 克 己 (有)株旭千代田工業(株)長野工場

清 水 将 英 (有)株伊那プリンスホテル

田 中 淳 也 (有)株伊那プリンスホテル

唐 沢 富 美 (有)株伊那プリンスホテル

大 槻 富 美 (有)株伊那プリンスホテル

唐 沢 富 美 (有)株伊那プリンスホテル

下 平 明 美 (有)株伊那プリンスホテル

百 瀬 一 男 (有)株伊那プリンスホテル

中 谷 康 浩 (有)株ウインド信州

山 谷 康 浩 (有)株キヨウデン

福 田 孝 也 (有)株キヨウデン

岡 田 孝 裕 (有)株キヨウデン

藤 森 智 久 (有)株キヨウデン

浦 野 智 久 (有)株キヨウデン

小 林 智 典 (有)株キヨウデン

大 槻 弘 美 (有)株キヨウデン

橋 爪 夏 健 (有)株キヨウデン

喜 田 由 香 里 (有)株キヨウデン

浅 井 麻 吏 (有)株キヨウデン

藤 沢 初 次 郎 (有)株キヨウデン

浦 野 あ い 子 (有)株キヨウデン

周 野 嶋 守 戦 (有)株キヨウデン

侯 塚 美 紀 江 (有)株キヨウデン

中 塚 美 紀 江 (有)株キヨウデン

岡 部 真 悟 (有)株コマツ

唐 木 和 雄 (有)株サンモア

蟹 沢 騰 司 (有)株白鳥製作所

武 井 美 佐 子 (有)株シンセイ

小 林 さ つ き (有)株シンセイ

石 川 雄 一 (有)株シンセイ

伊 勢 脇 康 一 (有)株タツド電子

遠 藤 寿 康 (有)株タツド電子

平 出 春 代 (有)株タツド電子

工 藤 志 づ 子 (有)株タツド電子

細 川 志 づ 子 (有)株タツド電子

片 桐 志 づ 子 (有)株中島光学

北 川 美 智 子 (有)株中島光学

前 田 清 美 (有)株中島光学

川 合 勝 美 (有)株中島光学

矢 ヶ 崎 勝 美 (有)株中島光学

和 田 静 晃 (有)株日本農産種苗(株)

佐 藤 和 喜 男 (有)株日本農産種苗(株)

上 村 和 喜 男 (有)株日本農産種苗(株)

上 村 和 喜 男 (有)株日本農産種苗(株)

宮 下 悦 子 (有)株日本農産種苗(株)

白 鳥 邦 夫 (有)株唐沢建設(株)

# 新春経済講演会 ～経営のこころ～

商工会が主催した新春講演会が、一月二十一日七十余名の聴講者を集め、熱気につつまれた。講師は本田技研工業の西田通弘先生で、二十一世紀を目前に、日本は変革の時代を迎えている

と話し、これに対処するには、中小企業の起業精神が必要だと説いた。

。今までの延長線上的思考では倒産は当たりまえ。これを打破するためには、時代を先取りし、変革して行くことが求められる。ホンダの今あるのはフロンティアスピリットの精神が受けつがれて来たからだ、時代に挑戦する強靱なチャレンジ精神がホンダのささえであったと語った。

技術革新でより付加価値の高い商品を作ることができなければ生き残れない、アイデア尊重の時代だ。

アイデアを高めるためには、自己の感性を磨くことが大切、感性を磨くためには物事に感動することが大切だ。多くの体験にふれ、多くの感動を自覚し、自己を変身させる柔軟性がなければ、変革の時代への対応は難しい。今こそ経営者は意識革命をする時、と結ばれた。

と話し、これに対処するには、中小企業の起業精神が必要だと説いた。

いつの時代も、中小企業は時代に積極的に対応し、若さと夢を持っている。ホンダはこの若さと夢を大きく育てるため、いつも偉大な中小企業たらんとしてきた。としてホンダの経営思想の柔軟性を示し、今や企業は日本の中での視野で満足していたのでは生き残れない、世界を視野に入れ、世界の情報を先取りし、世界一を目指す明確な目的意識が必要だ。又、企業は社会システムの流れの中にある。社会システムには寿命がある。同じように企業にも寿命がある

## 「経営安定セミナー」より 小規模建設業者の経営戦略

### ▼勝ち残る建設業の条件

建設業部主催の経営安定セミナーが開催された。ニューマーケットینگ代表の上平恭男さんを講師に「勝ち残る建設業の条件」をテーマに話を聞いた。

上平さんは景気の後退で見通しの立たない不況のなか、大手企業の進出も多くなり地域に密着した地元業者が大きな痛みをうけている。

大手に対抗するには、受注力・開発力・複数工事・資金

力が大切で、仕事にあつては、より正しく・より早く・より安くが必要とされる。

また規模の大小に関係なく

## 「元気がでるセミナー」で 元気がでた!

経営安定講演会として、今回本会との共催により西村晃氏の講演会を開催しました。大型店の進出、企業の海外シフト、コストダウン、個人住宅等の落ち込み等先行きの

見通しのたえない現状、又勝ち組二割、負け組八割といわれる中、成功を収めている中小企業の実例に基づいたお話をいただき大変参考になりました。成功している中小企業



躍進を続ける会社は、まず原点の社員教育を真剣に取り組み挨拶が仕事の基本であり「お客様大事」の意識を社員全員に徹底させている。この時期競走に勝つには他社に無い技術を持つこと。

今までのOB客は会社の財産であり保守点検で常に顔を出すようにして、大手には出

来ないきめ細かな接し方が必要である。

この時期に自身の背丈以上を追求する必要は無く、社長は自分の職業・仕事に誇りと自信を持つこと、上の人が揺れば下の人はもつと揺れるのだ!と強調した。

建設業界を取り巻く状況は、公共事業の見直しに加え、民間受注の低迷と大変厳しい状況にあるだけに参加した関係者も熱心に話を聞き、現実的な質疑も多く出され内容の濃い講演会であった。



はやはり独自に工夫され、又百八十度違った発想で事業展開をしています。西村先生の力のこもった講演をお聞きし、経営に対する考えが変わったのも事実です。

## 商業部

### 栃木県石橋町を訪ねて

商業部長 唐沢恒人

平成十年十月二十六日〜二十七日、商業部視察研修が実施され、栃木県石橋町商工会複合型商工会館を視察してまいりました。

石橋町は栃木県の中南部、県庁所在地である宇都宮市と小山市の中間に位置し、人口約一万九千人。ドイツのブリュッケンハイムと姉妹都市で、グリム童話のメルヘンの世界をイメージした街づくりを進めています。平成九年三月に完成した商工会館は、事業費

二億円、百五十人収容できるコミュニティホールを併設する複合型商工会館。石橋町のすすめる「グリムの里」事業と協調して、そのイメージであるメルヘンとハーモニーを感じさせる外観と、障害者の利用も考慮しつつ、利用者の快適性に配慮した施設でした。



## 工業部

### NTT情報館と

### トヨタ自動車産業見学

工業部長 有賀三千男

十一月十四、十五日、名古屋市方面にて行われた。

一日めはNTTマルチメディア情報館を訪れ、ニューメ

ディアのすべてを見学体験し知られざるマルチメディアすべてに感心させられ、今後の発展に驚くべきものを感じて来ました。

二日目はトヨタ自動車の産業技術記念館を見学、自動車の各部分の構造と製造工程・製造方法等の実際を実演説明を受けて参りました。

毎日何気なしに乗っている

## 青年部

### サントムーン

II 大型商業施設 II

を訪ねて

青年部では研修視察として、静岡県柿田町にあるサントムーンという大型商業施設を視察いたしました。名前の由来はコンセプトである日の出から月がでるまで居ても飽きないというところから付け

られており、娯楽的アミューズとショッピングアミューズで構成されています。一日平均レシート通過客数は二万人で視察に行った時も店内は騒然としていました。各店舗の品揃えは豊富で専門店が集積されており、一通り視察するのに半日は要し、豊富な品揃え、又、多様な娯楽空間と確かに一日いても飽きない店舗構成となっています。大型店の中でも最新鋭の部類に入る店であり、大型店の進歩に驚かされました。

## 研修だより

## 婦人部

### 東信の文化を訪ねて

北斎館と田中家訪問

文化部長 釜谷美春

「拾われぬ栗の見事さ、大ききよ」と一茶が詠んだ栗の里小布施を、十月十四日部員三十七名で訪れた。

小布施に栗が伝わったのは室町時代、弱酸性の砂地の土壌と小雨乾燥の気候が栗の栽培に適しているとのこと。栗



をふんだんに使った品々が手頃な値段で土産店に山積されている。おこわ・かのこ・羊羹・落雁・きんとん・アイスクリーム等、栗は輸入にも頼っているとのこと。小布施の町並は駅から徒歩五分〜十分位がメイン、交通網の発展に伴い、観光客は、北斎館を始め十数ヶ所もある文化施設に知的な要求も満足させて貰える。次に紅葉で有名な松川峡谷を山の奥へ奥へと細い道をバスは登り、七味温泉で一息硫黄の臭が鼻をつく。帰路に須坂市の豪商田中本家博物館を見学、江戸時代からの婚礼衣装・古物・家宝等に時代の文化を勉強出来て、充実した部員研修であった。

# 初夢賞 総額 300万円

クリスマス★年末年始大売出し

## 町消費者立会いのもと抽選会

今年も、クリスマス・年末年始大売出しが平成十年十二月十五日から平成十一年一月三日にかけて実施されました。千円お買上げ毎に初夢チャンスカードを進呈。宝くじ方式で、その抽選会を一月五日に開催し、町消費者の会、春日孝江会長さんと唐沢喜美子副会長さん立会いのもと次々と当選番号が決まっていきました。



景品には中元大売出しで初めて試みた「箕輪町共通商品券」(千円券)を再度つくり、初夢賞として商品券五千円分を二百十本ほか景品総額は三百万円。当選確率も高く、評判は上々でありました。

ところで、売出しは日頃のお客様のご愛顧に対し感謝の気持ちを表わすことと、商店街を活性化させる目的で行われます。売出しの景品もいろいろ考えられますが、少しでも町内を潤す目的で考案した

### 雨にも負けず、風にも負けず

ハッスルブレイ続出ゴルフ大会

「商品券方式」。国でも「地域振興券」による不景氣脱出を考えているところですが、何かいい妙薬はないものでしょうか。こんな売出しはどうか、

去る十一月十七日、商工会主催恒例の第九回親睦ゴルフ大会が、会員皆様のご協力により盛大に出来ました。強い風と激しい雨のあいにくの天候の中でしたが、多数参加くださり、一日楽しくプ

### '98商工会中元大売出しの概要 (大型店と一般商店の対比)

#### 1. チャンスカードの購入状況

大型店	一般商店
40.7%	59.3%

#### 2. 景品引換場所別交換状況

大型店	一般商店
61.0%	39.0%

#### 3. 商品券 → 換金状況

大型店	一般商店
48.9%	51.1%

こうすれば活性化できる等、皆様のご意見、ご要望をどしどし商工会までお寄せいただければ幸いに存じます。

#### \*成績\*

- ・優勝 矢野 誠さん (八十二銀行箕輪支店)
- ・準優勝 唐沢 修一さん (中田屋建設)
- ・第一位 荻原 利一さん (天東豊店)
- ・第二位 酒井 三郎さん (伊那信金箕輪支店)
- ・第三位 浦野 幸治さん (浦野電機)



お話することのなかった方々ともお話しすることができ、大いに交流ができました。講習の後は杯を酌み交わし、夜の深まりに合わせて交流もさらに深まり、楽しい一時を過ごされました。八十二銀行の皆様方、ありがとうございました。

### 八十二銀行のギャルと 楽しい交流会

毎年恒例であります八十二銀行と商工会青年部との交流会を、今回は八十二銀行のご協力により、電子バンキングシステムの講習を兼ねて実施致しました。八十二銀行電子バンキングサービスは、企業がパソコンを使って各種取引をするもので企業内情報の高度化に対応する。windows 95・98で使用し、パソコン内蔵モデムで使用できる。八十二銀行さんのご指導により実際にパソコンを使って操作してみました。操作性の良さ、又企業の各取引の時間短縮、情報高度化メリットは大きく、部員の方々も大変ためになったと思います。又、普段はあまり

# 部会活動より

## 商業部

### 『ひとが輝き町が輝く』

商業部婦人部主催の講演会が、昨年十一月二十四日夜七時より商工会館にて三十人を超す商工会員が集まり、講師宮崎文隆さんの「ひとが輝き町が輝く」のテーマで講演されました。講師の宮崎さんは、これまで町おこし最前線の実践で培って来た人おこし町お

こしの話を中心に、大きな声でユーモアたっぷりに語り、「人生に夢があるのではなく、夢が人生をつくる。逆境は飛躍のチャンス」と元氣の出る話をして頂き、その中で得た「あなたが輝けば町が輝く、よし、やるぞの意欲をもって取り組む事が大事である」という事を訴えた。二時間余りの講演に参加者の皆さんは真剣に宮崎講師の話に聴き入っていました。

## 工業部

### 工業経営セミナー開催

十月八日午後七時より商工会館にて行われた。

演題 不況こそチャンスである。

講師 日本P I 研究所代表 岡部充州先生

をお招きして行いました。この様な不況の時こそ気持ちを入れかえて取り組もうといった数々の先輩の教訓などを取り入れての講演でした。



## 建設業部

### 現場視察報告

#### 「みのわ温泉ながたの湯」

平成十年十月十六日(金)

に、工事現場視察研修が「みのわ温泉ながたの湯」において行われました。待望の温泉施設もほぼ完成に近づき、木をふんだんにあしらいい、自然のやすらぎの場所をイメージした造り、浴室の広さ等々建築の完成度は、設計・施工を

## 青年部

### 部員親睦交流会

青年部厚生委員による部員親睦として、今年度はマレットゴルフとバーベキューをながた自然公園にて行いました。部員相互の親睦を目的としており、部員の家族の方々も参加しての実施となりました。あいにく小雨の降る悪天候の中、参加者の歓声が響きわたり、又マレットゴルフの後のバーベキューは格別の美味でした。部員、家族共々大いに親睦をはかることができました。

含め、すばらしいという感想が大半を占めました。



## 婦人部

### 正月料理とポッカポカ鍋

第一回料理教室を、十二月一日黒河内先生にご指導を戴き受講。

- 一、そばろ巻卵
- 二、大根と蒟蒻のふろふき鍋
- 三、牛肉の和風コース
- 四、おつまみ二点

それではこの中から一品ご紹介致します。寒い夜は心身共にポッカポカにしてください。

### 〔大根と蒟蒻のふろふき鍋の作り方〕

- ① 大根 2cm厚で輪切か半月切。
- ② 蒟蒻は 1～2cm厚で三角切、共に米の研汁で下茹。
- ③ 土鍋に出し昆布を敷き、①②に水を加え真中にねり味噌(器に入れ)を置き、食卓用コンロでコトコト煮て、熱いのを薬味と共に食べる。

ねり味噌 味噌(⊕)5・砂糖(⊕)3・酒(⊕)2・水(⊕)4を火にかけ、混ぜながらゆっくりやわらかめに仕上げる。 \*注 (⊕)…大さじ

#### 材料

大根  
蒟蒻  
出し昆布  
(豆腐)  
(豚肉)



## 役員表彰

第三十八回商工会全国大会に於きまして、神子柴副会長、浦野前工業部長が全国役員功労者表彰を受賞した。

神子柴副会長は、平成元年建設業部理事に推薦されて以来建設業部長、商工会副会長を経て現在に至る。

浦野前工業部長は、平成元年工業部理事をスタートに、工業部理事を二期、工業部長を一期歴任され、それぞれ商工会発展のためにご尽力された。

この表彰の伝達式は、平成十年十二月の理事会において丸山商工会長より伝達された。また、県商工会連合会長表彰に、丸山商工会長、大槻副会長、唐沢商業部長、平沢前中部支会長、唐沢前建設業部長、山岡前工業部副部長、唐沢(秀行)前商業部理事、武居経営指導員の皆様が受賞された。



《事業資金は制度資金をご活用下さい》

## 金融情報

種別 項目	商工会マル経	国金普通貸付	長野県 小規模企業資金	箕輪町振興資金
貸付額	1,000万円以内	4,800万円以内	1,000万円以内	1,000万円以内
貸付期間	運転資金5年以内 設備資金7年以内	運転資金5年以内 設備資金10年以内 (希望により延長可)	5年以内	運転資金5年以内 設備資金7年以内
固定年利率	2.6%	基準金利 2.9%	2.3%	1.5% (利子補給後)
備考	無担保・無保証人	担保 必要に応じて 保証人 1人以上	無担保・無保証人 ※保証協会付き	保証協会付き (保証料は全額町負担)

## お知らせ

## 新入会員紹介

よろしくお願ひします。

平成十年四月以降、平成十一年一月までに会員になられた方を紹介致します。

- 事業所名 代表者名 支会
- みさわ造園 三澤康人 北部
  - (前)メディアブラザ 伊藤満雄 中部
  - 居酒屋ぼんぼこ 田嶋平八 中部
  - 居酒屋 番屋 小林幸博 中部
  - 丸山 建材 丸山和廣 北部
  - 平沢製作所 平沢菊夫 北部
  - 麗 花村上エレニタ 中部
  - 樋口 塗装 樋口正明 北部
  - スナック 結 小島ひろみ 中部
  - (株)みのお振興公社 井澤通治 北部
  - (前)ナカミチ 鮫田佳秀 北部
  - ビーワンのわ店 岡本修治 中部
  - (前)ワイケイエス 山中 勇 中部
  - 蟹澤園芸 蟹澤利行 南部
  - カサブランカ 大家さち子 北部
  - (前)アイトロン 浦野徳好 南部
  - パパバーニー 伊藤正隆 中部



## 編集後記

新しい年を迎えたとはいえずに世紀末、大変な時代を経験することになりました。二十一世紀は変革の年といわれていますが、この変革に対応することは安易ではありません。

しかし、地球上から日本が消えることはありません。

もつと気楽に生きましょつ。今回の号は年末年始とあわただし中進めてきましたので、決して満足したものをお届けできませんでしたが、次号への励ましのために是非多数のご意見をお寄せ下さい。

## 会報編集委員

- 委員長 大槻 晃
- 副委員長 唐沢 修一
- 委員 平沢 久一
- 清水 静
- 澤島 和彦
- 浦野 みち子
- 事務局 宮下三津雄